

Dear Customer,

Congratulations on purchasing our top-quality coffee grease cleanser. With this cleanser, you are able to remove any deposits on the brewing group filters or on the portafilter due to coffee grease. To ensure your machine continues to operate perfectly over time, we recommend that you clean it with the coffee grease cleanser once a month or after every 500 cups of coffee.

Warning: The coffee grease cleanser does not remove scale. Use Philips Saeco Descaler to descale your machine.

Espresso/coffee machines with a cleaning program

- Follow the instructions for the cleaning program in the user manual of the machine.

Espresso/coffee machines with preground coffee compartment

- Put a cup under the coffee spout. Make sure the water tank is filled with fresh water.
- Put a tablet in the preground coffee compartment and press the preground coffee button.
- Press the brew button to start the brewing cycle. When half a cup of water has been brewed, press the power button to switch off the machine.
- Wait about 15 minutes to allow the solution to act.
- Empty the cup. Switch on the machine and complete the cycle. Empty the cup again.
- Remove the brewing group and rinse it thoroughly under the tap.
- Reinstall the brewing group and place a cup under the spout.
- Press the preground coffee button twice to let the machine perform two brewing cycles without preground coffee. Empty the cup after each cycle.
- To clean the drip tray, place a cleansing tablet in the drip tray and fill it with hot water up to two-thirds of its capacity. Let the solution act for 30 minutes. Then rinse the drip tray thoroughly under the tap.
- Now your machine is clean and ready for use again.

Espresso/coffee machines without preground coffee compartment

- Put a tablet in a cup and fill it with hot water. Wait until the tablet is completely dissolved.
- Remove the brewing group and clean the filters and the dispensing channel with the cleaning solution. If necessary, use a sponge or a small brush.
- Allow the solution to act for at least 15 minutes.
- Rinse the brewing group thoroughly under the tap and reinstall it.
- To clean the drip tray, place a cleansing tablet in the drip tray and fill it with hot water up to two-thirds of its capacity. Let the solution act for 30 minutes. Then rinse the drip tray thoroughly under the tap.
- Now your machine is clean and ready for use again.

Coffee machines with filter holder

- Switch off the machine and let it cool down.
- Unscrew the filter holder from the brewing unit of your machine. Remove the filter from the filter holder. Put the filter holder in a container. Add a tablet to the container and fill the container up with hot water. Let the solution act for about 30 minutes.
- Take the filter holder out of the solution and rinse it thoroughly under the tap until it is clean.
- Reinsert the filter into the filter holder and reassemble the filter holder into machine.
- Place a cup under the spout and brew one cup without adding coffee. Empty the cup.
- Now your machine is clean and ready for use again.



TC 使用說明

尊敬的顧客：

我們祝賀您購買我們的咖啡清潔丸。通過這咖啡清潔丸，您將可以清除沖煮裝置過濾器或手柄上所殘留的咖啡漬。為了保證咖啡機能夠長期完好地運作，我們建議每月或每製作500杯咖啡後進行保養操作。

警告：咖啡清潔丸沒有任何去水垢作用。因此建議使用Philips Saeco去水垢劑。

咖啡機的使用與清洗程式

- 請依照咖啡機使用者手冊指示，進行清潔程式。

有咖啡粉格的咖啡機

- 按下咖啡粉的相應按鍵並在咖啡出口下方放置一個咖啡杯。確認集水槽裝入乾淨的清水。
- 把一粒清潔丸放入咖啡粉格，並啟動大杯咖啡的沖煮。
- 按下沖煮按鈕開始沖煮。當沖出約半杯水後，通過主電源開關關閉咖啡機。
- 等待約15分鐘，讓清潔劑發揮作用。
- 倒掉流出的水。重新啟動咖啡機，完成沖煮迴圈。再次倒出流出的水。
- 然後拆除沖煮裝置，用淨水沖洗乾淨。
- 再次裝上沖煮裝置，並在咖啡出口下方放置一個杯子。
- 按下沖煮按鍵兩次，使咖啡機執行兩次無咖啡粉沖煮。每次沖煮後，將流出的水倒掉。
- 要清潔盛水盤，可在盤內放置一粒清潔丸，並注入熱水至三分之二滿。讓清潔丸溶解，待約30分鐘。然後將盛水盤徹底沖洗乾淨。
- 現在您的咖啡機已乾淨，可再次使用。

無咖啡粉格的咖啡機

- 將一粒清潔丸放入一個咖啡杯中並注入熱水。等候清潔丸完全溶解。
- 拆下沖煮裝置，用準備好的清潔劑清潔篩檢程式和咖啡出道。如果可能的話，用海綿或小刷子清潔。
- 讓清潔劑發揮作用至少15分鐘。
- 用淨水將沖煮裝置充分沖洗乾淨後重新安裝好。
- 要清潔盛水盤，可在盤內放置一粒清潔丸，並注入熱水至三分之二滿。讓清潔丸溶解，待約30分鐘。然後將盛水盤徹底沖洗乾淨。
- 現在您的咖啡機已乾淨，可再次使用。

有手柄的咖啡機

- 關掉咖啡機，讓它冷卻。
- 從咖啡機的沖煮裝置上鬆松手柄。自手柄拆下過濾器。將手柄放在一個容器裏。加入一粒清潔丸並讓注滿熱水清潔丸溶解，待約30分鐘。
- 取出手柄，用淨水徹底沖洗乾淨。
- 將過濾器裝回手柄，再將手柄放回咖啡機。
- 在出水口下方放置杯子，以無咖啡的方式沖煮一杯咖啡。清空杯子。
- 現在您的咖啡機已乾淨，可再次使用。

SC 使用说明

尊敬的顧客：

我們祝賀您購買我們的優質咖啡清潔丸。通過這咖啡清潔丸，您將可以清除沖煮裝置過濾器或手柄上所殘留的咖啡漬。為了保證咖啡機能夠長期完好地運作，我們建議每月或每製作500杯咖啡後進行保養操作。

警告：咖啡清潔丸沒有任何去水垢作用。因此建議使用Philips Saeco去水垢劑。

咖啡機的使用與清洗程序

- 遵照咖啡機使用者手冊上的清洗說明。

有咖啡粉格的咖啡機

- 在咖啡出口下方放置一個咖啡杯。確認集水槽裝入乾淨的清水。
- 把一粒清潔丸放入咖啡粉格，並啟動大杯咖啡的沖煮。
- 按下沖煮按鈕開始沖煮。當沖出約半杯水後，通過主電源開關關閉咖啡機。
- 等待約15分鐘，讓清潔劑發揮作用。
- 倒掉流出的水。重新啟動咖啡機，完成沖煮循環。再次倒出流出的水。
- 然後拆除沖煮裝置，用淨水沖洗乾淨。
- 再次裝上沖煮裝置，並在咖啡出口下方放置一個杯子。
- 按下沖煮按鍵兩次，使咖啡機執行兩次無咖啡粉沖煮。每次沖煮後，將流出的水倒掉。
- 要清潔盛水盤，可在盤內放置一粒清潔丸，並注入熱水至三分之二滿。讓清潔丸溶解，待約30分鐘。然後將盛水盤徹底沖洗乾淨。
- 現在您的咖啡機已乾淨，可再次使用。

無咖啡粉格的咖啡機

- 將一粒清潔丸放入一個咖啡杯中並注入熱水。等候清潔丸完全溶解。
- 拆下沖煮裝置，用準備好的清潔劑清潔過濾器和咖啡出道。如果可能的話，用海綿或小刷子清潔。

- 讓清潔劑發揮作用至少15分鐘。
- 用淨水將沖煮裝置充分沖洗乾淨後重新安裝好。
- 要清潔盛水盤，可在盤內放置一粒清潔丸，並注入熱水至三分之二滿。讓清潔丸溶解，待約30分鐘。然後將盛水盤徹底沖洗乾淨。
- 現在您的咖啡機已乾淨，可再次使用。

有手柄的咖啡機

- 关掉咖啡机，让它冷却。
- 从咖啡机的冲煮装置上拧松手柄。自手柄拆下过滤器。将手柄放在一个容器里。加入一粒清洁丸并注满热水。让清洁丸溶解，待约30分钟。
- 取出手柄，用净水彻底冲洗干净。
- 将过滤器装回手柄，再将手柄放回咖啡机。
- 在咖啡出口下方放一个杯子，冲煮一杯，但不要加入任何咖啡。清空杯子。
- 现在您的咖啡机已干净，可再次使用。

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Уважаемый покупатель,

Поздравляем Вас с приобретением обезжиривающего средства для кофемашины. Вы выбрали средство превосходного качества. С помощью этого обезжиривающего средства Вы сможете очистить фильтры варочной группы или фильтродержатель от любых видов загрязнений, связанных с кофейным жиром. Для обеспечения долговечной и безотказной работы машины рекомендуем проводить ее чистку один раз в месяц или через каждые 500 порций кофе.

Внимание: обезжиривающее средство для кофемашины не удаляет накипь. Для этого используйте средство для удаления накипи Philips Saeco.

Кофемашины с программой чистки

- Следуйте инструкциям по программе чистки, приведенным в руководстве по эксплуатации кофемашины.

Кофемашины с отделением для молотого кофе

- Поставьте чашку под дозатор. Убедитесь, что емкость наполнена свежей водой.
- Положите таблетку в отделение для молотого кофе и нажмите кнопку выбора молотого кофе.
- Запустите цикл приготовления кофе, нажав соответствующую кнопку. После того, как будет приготовлена примерно половина чашки, нажмите кнопку питания для выключения машины.
- Подождите приблизительно 15 минут, чтобы раствор начал действовать.
- Влейте воду из чашки. Снова включите машину и дайте ей закончить цикл. Влейте воду из чашки еще раз.
- Достаньте варочный блок и тщательно промойте его под краном.
- Установите варочный блок на место и поставьте чашку под дозатор.
- Нажмите кнопку выбора молотого кофе дважды, чтобы машина выполнила два цикла приготовления кофе, но не добавляйте молотый кофе.
- Для чистки поддона для сбора капель положите в него таблетку и наполните его на две трети горячей водой. Оставьте чистящий раствор воздействовать на 30 минут, после чего тщательно промойте поддон под краном с водой.
- Теперь Ваша кофемашина чистая и готова к дальнейшему использованию.

Кофемашины без отделения для молотого кофе

- Положите таблетку в чашку и наполните ее горячей водой. Подождите до полного растворения таблетки.
- Снимите варочный блок, очистите фильтры и канал дозирования с помощью чистящего раствора. При необходимости используйте губку или щетку небольших размеров.
- Дайте раствору подействовать в течение, по меньшей мере, 15 минут.
- Тщательно промойте варочный блок под краном с водой и установите его на место.
- Для чистки поддона для сбора капель положите в него таблетку и наполните его на две трети горячей водой. Оставьте чистящий раствор воздействовать на 30 минут, после чего тщательно промойте поддон под краном с водой.
- Теперь Ваша кофемашина чистая и готова к дальнейшему использованию.

Кофемашины с фильтродержателем

- Выключите машину и дайте ей остыть.
- Выкрутите фильтродержатель из варочного блока Вашей машины. Достаньте фильтр из фильтродержателя. Поместите фильтродержатель в какую-либо емкость. Положите в эту емкость одну таблетку и заполните емкость горячей водой. Оставьте раствор воздействовать около 30 минут.
- Достаньте фильтродержатель из раствора и тщательно промойте под краном с водой, пока он не станет чистым.
- Установите фильтр в фильтродержатель и вставьте его в машину.
- Поставьте чашку под дозатор и приготовьте одну чашку, не добавляя кофе. Слейте использованную воду из чашки.
- Теперь Ваша кофемашина чистая и готова к дальнейшему использованию.

Szanowni Klienci,

Gratulujemy zakupu naszego środka odtłuszczającego do ekspresów do kawy. Wybrali Państwo produkt o najwyższej jakości. Dzięki temu środkowi odtłuszczającemu można wyczyścić każdy rodzaj brudu lub usunąć zator powstały przez tłuszcz z kawy na filtrach bloku kawy lub na uchwycie filtra. By zapewnić bezawaryjną pracę urządzenia przez długi czas, zalecamy jego czyszczenie raz na miesiąc lub co 500 filiżanek kawy.

Uwaga: Środek odtłuszczający do ekspresów do kawy nie ma działania odwapniającego.

W tym celu zalecamy użycie odwapniacza Philips Saeco.

Użycie w ekspresach do kawy/kawy espresso z programem czyszczenia

- W celu wykonania programu czyszczenia, należy zastosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji użytkownika.

Użycie w ekspresach do kawy/kawy espresso wyposażonych w przegródkę na kawę mieloną

- Ustawić filiżankę pod dozownikiem kawy. Napełnić zbiornik wody czystą wodą.
- Włożyć pastylkę do przegródki na kawę mieloną i wcisnąć przycisk parzenia kawy mielonej.
- Wcisnąć przycisk zaparzania, żeby rozpocząć cykl zaparzania. Po wypłynięciu około pół filiżanki wody należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem.
- Poczekać około 15 minut, aby roztwór zadziałał.
- Wylać wodę z filiżanki. Włączyć urządzenie i zakończyć cykl. Ponownie wylać wodę z filiżanki.
- Wyjąć blok kawy i dokładnie opłukać go pod wodą.
- Założyć ponownie blok kawy i ustawić filiżankę pod dozownikiem.
- Wcisnąć dwukrotnie przycisk kawy mielonej, nie dodając kawy. Urządzenie wykona dwa cykle zaparzania. Wylać wodę z filiżanki po każdym cyklu.
- Aby wyczyścić tacę ociekową, należy włożyć do niej jedną pastylkę i napełnić tacę gorącą wodą w 2/3. Poczekać około 30 minut, aby roztwór zadziałał. Następnie dokładnie opłukać tacę pod wodą.
- Urządzenie jest czyste i gotowe do ponownego użycia.

Użycie w ekspresach do kawy/kawy espresso bez przegródki na kawę mieloną

- Włożyć jedną pastylkę do filiżanki i napełnić ją gorącą wodą. Poczekać, aż pastylka całkowicie się rozpuści.
- Wyjąć blok kawy i wyczyścić filtry oraz kanał przepływowy przygotowanym roztworem. Najlepiej użyć do tego celu gąbki lub małego pedzelka.
- Poczekać około 15 minut, aż roztwór zadziała.
- Dokładnie przepłukać blok kawy pod wodą i zamontować go ponownie.
- Aby wyczyścić tacę ociekową, należy włożyć do niej jedną pastylkę i napełnić tacę gorącą wodą w 2/3. Poczekać około 30 minut, aby roztwór zadziałał. Następnie dokładnie przepłukać tacę pod wodą.
- Urządzenie jest czyste i gotowe do ponownego użycia.

Użycie w ekspresach do kawy z uchwytem filtra

- Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż ostygnie.
- Odkręcić uchwyt filtra z bloku zaparzającego urządzenia. Zdjąć filtr z uchwytu filtra. Włożyć uchwyt filtra do pojemnika. Dodać pastylkę do pojemnika i nalać do niego gorącej wody. Poczekać około 30 minut, aż roztwór zadziała.
- Wyjąć uchwyt filtra z roztworu i dokładnie opłukać go pod wodą, aż będzie czysty.
- Włożyć ponownie filtr do uchwytu filtra i zamontować uchwyt filtra w urządzeniu.
- Ustawić filiżankę pod dozownikiem i zaparzyć jedną filiżankę, nie dodając kawy. Wylać wodę z filiżanki.
- Urządzenie jest czyste i gotowe do ponownego użycia.

Stimate Client,

Te felicităm cu ocazia achiziționării degresantului nostru pentru cafea. Cu acest degresant poți îndepărta orice depuneri cauzate de uleiul din cafea în grupul filtrelor de infuzare sau în portfiltru. Pentru a asigura funcționarea perfectă a mașinii tale de-a lungul timpului recomandăm curățarea acesteia cu degresant o dată pe lună sau la fiecare 500 de cești de cafea.

Avertisment: Degresantul pentru cafea nu îndepărtează depunerile de calcar.

Utilizează Philips Saeco Descaler pentru detartrarea mașinii tale.

Espressoare/aparate de cafea cu program de curățare

- Respectați instrucțiunile pentru programul de curățare din manualul de utilizare al mașinii.

Espressoare/aparate de cafea cu compartiment pentru cafea premăcinată

- Pune o ceașcă sub distribuitor. Asigură-te că rezervorul de apă este umplut cu apă proaspătă.
- Pune o tabletă în compartimentul pentru cafea premăcinată și apasă butonul pentru cafea premăcinată.
- Apasă butonul de infuzare pentru a începe ciclul de infuzare. După ce a fost infuzată o jumătate de ceașcă de apă apasă butonul de alimentare cu energie pentru a opri mașina.
- Așteaptă aproximativ 15 minute pentru a permite soluției să acționeze.
- Golește ceașca. Porneste mașina și finalizează ciclul. Golește din nou ceașca.
- Scoate grupul de infuzare și clătește-l bine sub jet de apă de la robinet.
- Reinstalează grupul de infuzare și pune o ceașcă sub distribuitor.
- Apasă de două ori butonul de cafea premăcinată și lasă mașina să efectueze două cicluri de infuzare fără cafea premăcinată. Golește ceașca după fiecare ciclu.
- Pentru a curăța țevița de picurare, pune o tabletă de curățare în aceasta și umple-o cu apă fierbinte până la două treimi din capacitatea acesteia. Lasă soluția să acționeze timp de 30 de minute. Apoi clătește bine țevița de picurare sub jet de apă de la robinet.
- Acum mașina ta este curată și gata de a fi utilizată din nou.

Espressoare/aparate de cafea fără compartiment de cafea premăcinată

- Pune o tabletă într-o ceașcă și umple-o cu apă fierbinte. Așteaptă până când tableta s-a dizolvat complet.
- Scoate grupul de infuzare și curăță filtrele și distribuitorul cu soluție de curățare. Dacă este necesar, utilizează un burete sau o perie mică.
- Lasă soluția să acționeze timp de cel puțin 15 de minute.
- Clătește bine grupul de infuzare sub jet de apă de la robinet și reinstalează-l.
- Pentru a curăța țevița de picurare, pune o tabletă de curățare în aceasta și umple-o cu apă fierbinte până la două treimi din capacitatea acesteia. Lasă soluția să acționeze timp de 30 de minute. Apoi clătește bine țevița de picurare sub jet de apă de la robinet.
- Acum mașina ta este curată și gata de a fi utilizată din nou.

Aparate de cafea cu portfiltru

- Oprește mașina și las-o să se răcească.
- Deșurubează portfiltrul din unitatea de infuzare a mașinii. Scoate filtrul din portfiltru. Pune portfiltrul într-un recipient. Adaugă o tabletă în recipient și umple-l cu apă fierbinte. Lasă soluția să acționeze timp de aproximativ 30 de minute.
- Scoate portfiltrul din soluție și clătește-l bine sub jet de apă de la robinet până când este curat.
- Reintrodu filtrul în portfiltru și reasamblează portfiltrul pe mașină.
- Pune o ceașcă sub distribuitor și infuzează o ceașcă fără a adăuga cafea. Golește ceașca.
- Acum mașina ta este curată și gata de a fi utilizată din nou.